

է հայ թատրոնին, խեղճ հին աղւոր հայ թատրոնին որուն արդէն ստուերը միայն կ'ապրէր երկայն ատենէ ի վեր : Այն պահուն ուր թըրեանց կը մեռնի, կ'իմանանք որ Ֆասուլեանեան ծանրապէս հիւանդ՝ կը տառապի : Տիկին Ֆասուլեանեան, կը գրէ Խաւառնի, ներկայացում մը կազմակերպելու վրայ է վառնայի մէջ ի նըպատ իր ամուսնոյն : Կը յուսանք որ վառնայի հայութիւնը զբաղան համակրանքի ապացոյց մը տալ պիտի չզրանայ մեր թատրոնի ոռմանդիկ օրերուն ամենէն խանգարման ներկայացուցիչներէն մէկուն :

ՊԵՐՏ ՊԵՐՏԵԱՆՆԵ. — Մորմին մէջ կը կարգանք թէ Պ. Պերճ Պոռեանց, որ քառասուն տարի շարունակ դպրոցական ասպարէզին մէջ գործած է, նախ իբր տեսուչ Կովկասի ծխական դպրոցներուն, յետոյ իբր թեմական վերատեսուչ ծխական դպրոցներու, եւ վերջին տասնըմէկ տարիներուն ալ իբր ուսուցիչ Թիֆլիսի ներսիսեան զարանոցին, ներկայ տարւոյ սեպտեմբերէն սկսեալ վերջնապէս քաշուած է ուսուցչական պաշտօնէն, եւ վեհ. Կաթողիկոսին առաջարկութեամբ, պիտի ստանայ մինչեւ մահը տարեկան 600 ռուպլի՝ զոր իրեն պիտի հասուցանէ ներսիսեան զարանոցի հոգաբարձութիւնը :

Բարոյական աշխատանքներուն համար հանգրտանէն թոչակի հաստատումը մեր մէջ՝ ամենէն կարեւոր քայլերէն մէկն է զոր կ'առնենք դէպ ի քաղաքակրթութիւն : Կը մտածենք որ ուսանալոց այս գեղեցիկ նորամուծութիւնը փոխանցուել նաեւ թրքահայոց, որոնց մէջ գրագէտներու եւ ուսուցչներու մասօթութիւնէ մեռնիլը սովորական երեւոյթ մըն է : Մեր անկեղծ ուրախութիւնները կը յայտնենք ուսուցիչ Պոռեանցին, սպասելով որ ընդհուպ հանդիսաւոր յարգանք մը կարենանք մատուցանել գրագէտին, Սոս եւ Վարդիթերի, Կոռուածաղիկի, Տեգեղու գողորիկ, համեղ վկայողին :

ՔԻՅՈՒՆԻ ՀԱՄԱՐ. — Նոր կեանքի հրաւերին վրայ՝ Նիւ-Եօքքի Տիգրիս լրագրին նախաձեռնութեամբ ի նպատակ Տէյթունի հայ հասարակութեան բացումն հանգանակութիւնը յայտնութեամբ կը յառաջանայ : Ամերիկայի հայութիւնը, երկրին ամեն նահանգներէն փութալով մասնական եւ հաւաքական գումարներ ուղարկել Տիգրիսին, երախտագէտ համակրութեան մը ապացոյցը կուտայ Տարօրէն լեռնականներուն

որոնք վերջին գէպքերու տխուր շրջանին մէջ՝ հայ ժողովրդին պատիւը փրկեցին իրենց արի դիմազրութեամբը եւ որոնց այսօրուան նիւթական ողբալի կացութիւնը՝ պէտք է ուղղուած թիւնը գրաւէ բովանդակ Հայութեան : Կը յուսանք որ Ամերիկայի Հայոց օրինակին պիտի հետեւին ուրիշ երկրներու Հայերն ալ, օգնութեան հասնելով մեր Զէյթունի ազգակիցներուն որոնք թրքին դիմացը անվախ ցոյցեցան, բայց որոնք այսօր գերինք անգոր կը զգան աւելի մեծ թշնամի մը, Անօթութեան առջեւ :



ՀԱՅ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ՝ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՄԷՋ

Ռըվիտ sk Ռըվիտ Սեպտ. 15 թուով հրատարակուած է Ֆրանսերէն թարգմանութիւնը մեր աշխատակից Վ. Փափազեանի մէկ նորոգէպին, Խեղի զրօսակները, քաղուած իր Տուրխասի յիշողութիւններ հատորէն : Թարգմանութեանը կ'ընկերանայ ներքոգլխից կենսագրական ծանօթութիւն մը Թրքահայոց կեանքին պատկերներու, Սաքոբոյն, Անյազին, Խաթ.Սաքային իսկատիպ ու կենդանի գրագէտին վրայ :

Գերմանացի նոր բանաստեղծ մը, Արթուր Լայպթ, Լայքեիկի մէջ հրատարակած է գրքիկ մը, Հայ բանաստեղծներ (Armenische Dichter) տխուր ու մահաց քերթուածոյ մըն է մեր բանաստեղծներէն ոմանց քերթուածներուն ու տաղերուն, գերմաներէն ռոմանալի վերածուած : Հատորը կը պարունակէ կտորներ Սէյադի (Մատթեանց), Պետրոս Դուրեանի, Ռափայէլ Պատկանեանի, Մկրտիչ Պէյիկթաշեանի, Ղուկաս Ալիշանի, Սարակ Զօպանեանի, Յովհաննէս Յովհաննիսեանցի, Դուրիսեանի, Ս. Շահաղեղեանցի, երգեր Սայադ-Նովա, Թուրինջ, Աղբար, Ստեփաննոս եւ Քէօսա աշուղներէն, եւ բազմաթիւ ժողովրդական բանաստեղծութիւններու Այս վերջիններուն թարգմանութիւնը շատ յաջող է եւ սիրուն : Մինչդեռ գրական քերթուածներուն իմաստը յաճախ խանգարուած, երբեմն նոյն իսկ տողեր ու տուներ կրճատուած են, յանդաւոր թարգմանութեան գծադրութեանց յաղթելու համար խոյց հակառակ ալ մէկ քանի թերութեանց, Պ. Լայպթ ջերմապէս շնորհաւորելի է իր բարձրօրէն հայասէր ձեռնարկին համար :

Le gérant : Georges WALINE.

10-98 2517. — Paris. Typ. Moësis Père et Fils, rue Amolot, 64.